

- JAPON
- LG JAPONAIS
- 02-ESPACE
- ENVIRONNEMENT
- ALLER
- ORIGINE
- 01-TEMPS
- SENS
- 01-TEMPS
- SENS
- SON
- VOIX

Des onomatopées en japonais...

L'onomatopée désigne des sons dont le signifiant est étroitement lié à la perception acoustique d'êtres animés ou d'objets, comme « coucou », « vlam » ou « boum », et dont la variété à l'échelle mondiale est étonnante : un canard fait « coin-coin » en français, « rap-rap » en danois ou « ga ga » en chinois. Bien qu'elles soient souvent associées à un langage enfantin, les onomatopées ont pu jouer un rôle dans les origines de nos langues, nos ancêtres ayant probablement utilisé des sons comparables pour communiquer. Chaque langue a évolué selon son propre chemin, et le japonais illustre particulièrement cette richesse, distinguant les giseigo, bruits du monde (パチパチ PachiPachi pour les applaudissements, チクタク ChikuTaku pour l'horloge, ポツポツ PotsuPotsu pour la pluie fine, ザーザー ZaaZaa pour la pluie forte) et les gitaigo, liés aux émotions (ドキドキ DokiDoki pour le cœur qui bat, ギリギリ GiriGiri pour la justesse). Au Japon, ces formes sont étudiées et compilées avec soin, comme en témoigne l'existence d'ouvrages recensant les 5000 onomatopées les plus courantes.